



LEÇON 23 お母さんに叱られました OKÂSAN NI SHIKARAREMASHITA

さくら	この間は門限に間に合った？	Tu es arrivée à temps pour le couvre-feu, l'autre jour?
Sakura	KONOAIDA WA MONGEN NI MANIATTA?	
アンナ	いいえ。間に合いませんでした。	Non. Je ne suis pas arrivée à l'heure, et j'ai été réprimandée par Mère. Ma corvée de nettoyage a été multipliée par trois.
Anna	それで、お母さんに叱られました。掃除当番が3回増えました。 IIE. MANIAIMASEN DESHITA. SOREDE, OKÂSAN NI SHIKARAREMASHITA. SÔJI TÔBAN GA SANKAI FUEMASHITA.	
さくら	それは大変だったね。	Zut, ma pauvre...
Sakura	SORE WA TAIHEN DATTA NE.	



Points grammaticaux

① MASEN DESHITA : Passé négatif de la forme MASU

◆ Pour mettre les verbes en MASU au passé négatif, on remplace MASU par MASEN DESHITA.

MANIAIMMASU (être à l'heure) ⇒ MANIAIMMASEN (ne pas être à l'heure)
 ↓ passé négatif ↓

MANIAIMMASHITA (avoir été à l'heure) ⇒ MANIAIMMASEN DESHITA (ne pas avoir été à l'heure)

② Le passif Verbes : voir p. 54 et 55

◆ À la forme passive, celui ou celle qui a accompli l'action est suivi/e de la particule NI.

SHIKARIMMASU (réprimander) ⇒ SHIKARAREMASU (être réprimandé)

OKÂSAN WA WATASHI O SHIKARIMASHITA. (Mère m'a réprimandé.)

WATASHI WA OKÂSAN NI SHIKARAREMASHITA. (J'ai été réprimandé par Mère.)



... △ ○ ... ♯ ♯ ... e △ ... e ♯ ... e ♯ ... △ ♯ ... ♯ ○ ... ♯ ○ ... ♯ ○ ... ♯ ○ ... △ ○ ... ♯ ♯ ...

Les mots descriptifs des sons



GOSHIGOSHI



C'est le bruit d'un frottement énergique.



KYU'KYU'

C'est le bruit qu'on fait quand on essuie ou qu'on frotte énergiquement un verre ou une fenêtre.